

LUNA NEGRA

PEP COLL + MARCOS RICARDO BARNATÁN

6a GALERIA D'ART

CAT.

LUNA NEGRA (1995)

Litografia – tipografia mòbil

1 pedra litogràfica, 2 colors (negre i arena) per a cada imatge.

Portada en Paper Arches 400 gr. Amb litografia original (1 pedra, 1 color, negre)

Mida llibre: 36 x 26 cm.

Edició de 100 exemplars + 10 H.C., signats i numerats pels autors.

El llibre consta de 12 plecs, amb 9 litografies originals, més una per a la portada.

El text de Barnatán ha estat compost a mà i imprès en paper Super Alfa Marfil de 250 gr.

(35 x 75,1 cm) amb màquina plana Alauzet.

El llibre està cosit artesanalment i es presenta en capsa de fusta estampada amb pedra litogràfica.

CAST.

LUNA NEGRA (1995)

Litografía – tipografía móvil

1 piedra litográfica, 2 colores (negro y arena) por cada imagen.

Portada en Papel Arches algodón 100% de 400 gr. Con litografía original (1 piedra, 1 color, negro)

Medida libro: 36 x 26 cm.

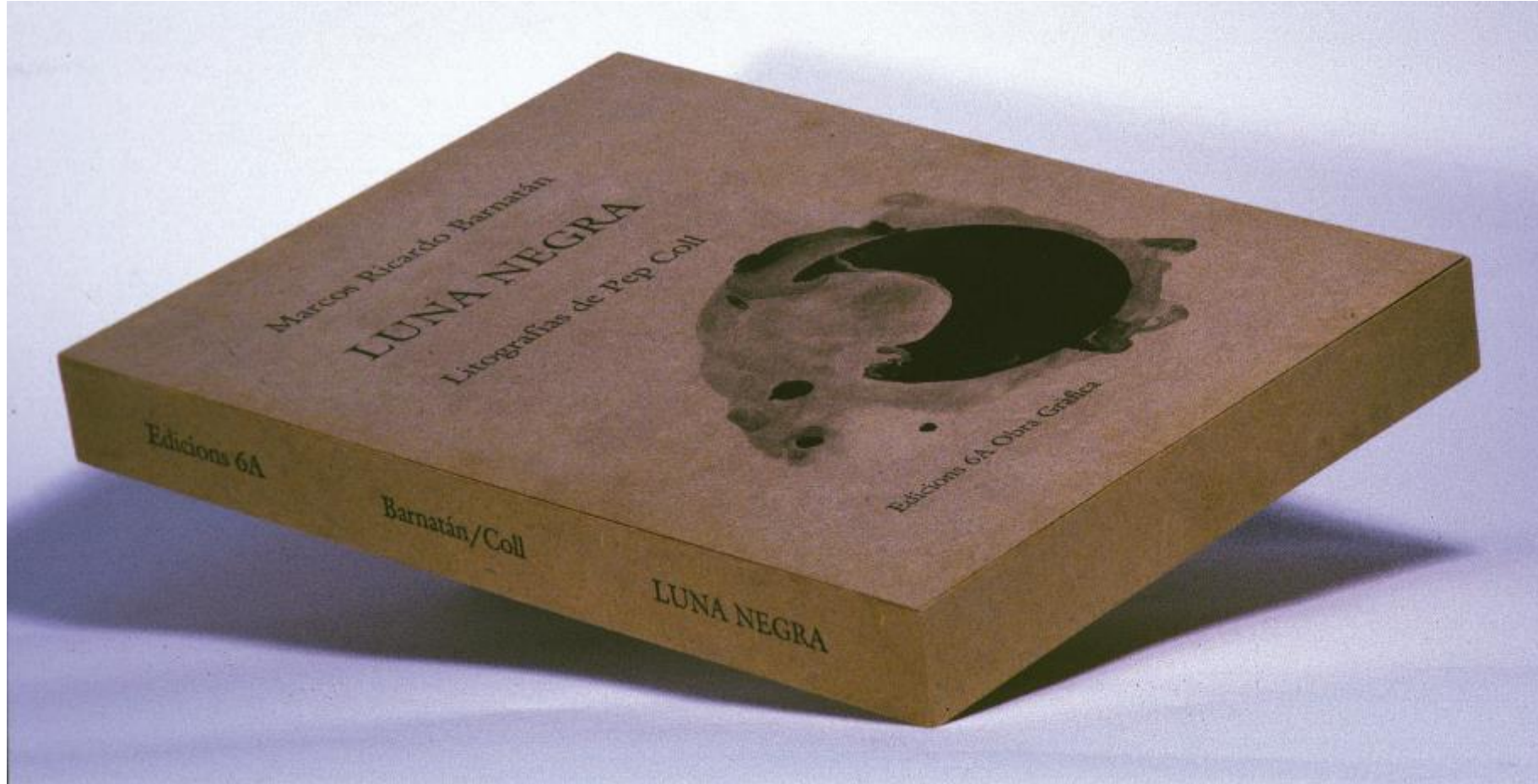
Edición de 100 ejemplares + 10 H.C., firmados y numerados por los autores.

El libro consta de 12 pliegos, con 9 litografías originales, más una para la portada.

El texto de Barnatán ha sido montado a mano e impreso en papel Super Alfa Marfil de 250 gr.

(35 x 75,1 cm) con máquina plana Alauzet.

El libro está cosido artesanalmente y se presenta en caja de madera estampada con piedra litográfica.



Marcos Ricardo Barnatán

LUNA NEGRA

Litografías de Pep Coll



Edicions 6A Obra Gráfica

Edicions 6A

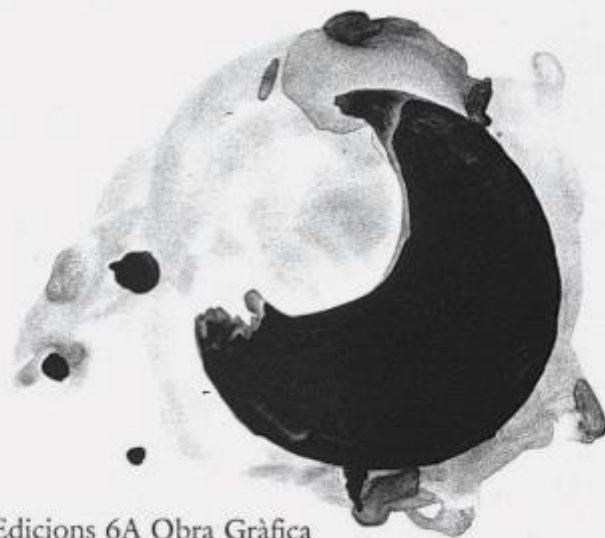
Barnatán/Coll

LUNA NEGRA

Marcos Ricardo Barnatán

LUNA NEGRA

Litografías de Pep Coll



Edicions 6A Obra Gràfica



LUNA NEGRA

para Pep Coll

Gilgamesh la vió
En el celeste techo de Uruk
Como un enlutado homenaje al fiel Enkidu,
Los llorosos hebreos la soñaron en Jerusalén
La aciaga noche
Del día en el que Tito destruyó el Templo
Y los vikings cantaron su luz sombría
Destellando en el húmedo lierto
De sus espadas.

Hoy es gesto feliz
En el azul marino de tu tela.
La joya del cielo.

*Escrita por la mujer fértil de mi amigo Pep Coll, bajo la luz marina de Mallorca, con Rosa
sobre la luz azul de mi casa. La palabra aparece puede inventarla, pero nunca puede seguir
su homenaje.*



46 8/3

Pessoa

PESSOA PIENSA SU ODA MARITIMA

Hay en las odiosas bibliotecas
Tantas almas en pena,
Tantas vidas guardadas
En sus camarotes encuadernados.
Hay tantos pasajeros letales
En estos transatlánticos inmóviles.

Una madrigala del 46 el autorador se inspiró en un poema al que le había dado el nombre de "Oda marítima". Me acordaba porque fue una acción insuavisada de la tecnología, pero esencial en la idea y el resultado es una monumentalidad.



46 3/8

France

EL REVÓLVER BUSCA UNA MANO

Erik Lindégren

El armario blanco solo guardaba toallas.
Acedaba en el pasillo la voracidad de su aroma.

Alta torreta de un barco pirata
Navegando el turbio mar de cristal esmerilado.

Era el lugar sagrado de los juegos
De un niño solitario sin hermanos.
Era un protegido país el que reinaba.

Sobre el parquet encerado: un castillo de naipes.
Ninguna noticia llegaba de la calle alarmada.

Pero el intenso perfume de las toallas
Invitaba a una excursión placentera
Y el pequeño brazo se hundió en su marea.

El hielo del metal tocó la carne.
El peso del revólver alcanzó mi mano.

Mi padre ocultaba un revólver en el armario de las toallas. En descubrimiento, huido por un niño ignorante de las convulsiones políticas argentinas, lo hice durante una imprecisa siesta postica en su nevera impresa día anterior a 1975. El resaca helado del arma encontrándose con mis dedos me ha perseguido desde entonces. El verso del poeta sueco Erik Lindégren, que uso como título de mi poema, es un regalo del autor.



42 3/5

1910

SWORD EAGER

Priapo es un hierro griego.
Un delgado verde oxidado
Que mira hacia el cielo.

Este remedo de un dios
Tiene la piel helada.

Y aunque su fiebre se borró
Persiste el trueno.

Las caras sostienen
Su perpetua vehemencia.

*Here, with one more collection of sketches just for measure of the tempo, we present Priapo de
verde espada. Note de haberlo compuesto en un momento para turistas de Costa. Specie para en
boca del mar. Hildesheim en verso: "Burning steadily in the center of a cold sky".*



44 1/2

UN DIA EN LA VIDA DE PAUL CELAN
(1920-1970)

La muerte es un maestro de Alemania,
Dice mientras cava el espeso barro,
Cava la fosa común bajo forzada orden
Y canta.

Canta la pala húmeda en el barro,
Canta la uña del pulgar la muerte
Es un maestro de Alemania.

En la noche sin nieve sigue cavando.
La pala muerte la uña muerte,
Dice y supura la palabra abierta:
Rosa de nadie.

Nadie lo mira con su ojo zurbio.
Nadie oye el canto de la pala y la uña.
Nadie se apiada de esa voz que canta.
Y por eso Nadie le perdonará la vida
Y le dará la opción de quitársela.

La muerte es un maestro de Alemania,
Dice mientras cava el espeso barro,
Cava la fosa común bajo forzada orden
Y canta.

Al regresar de un viaje a Tel Aviv, en diciembre de 1966, escribió este homenaje al poeta de "Tel Aviv, Janina". La vida y la poesía de Paul Celan del a la poesía alemana contemporánea uno de sus momentos más altos. Celan dialoga el idioma alemán con una fuerza que nunca lo consiguió nunca más.



H. 5/5

Barbieri

UNA ROSA PARA VICENTE BARBIERI
(1903-1956)

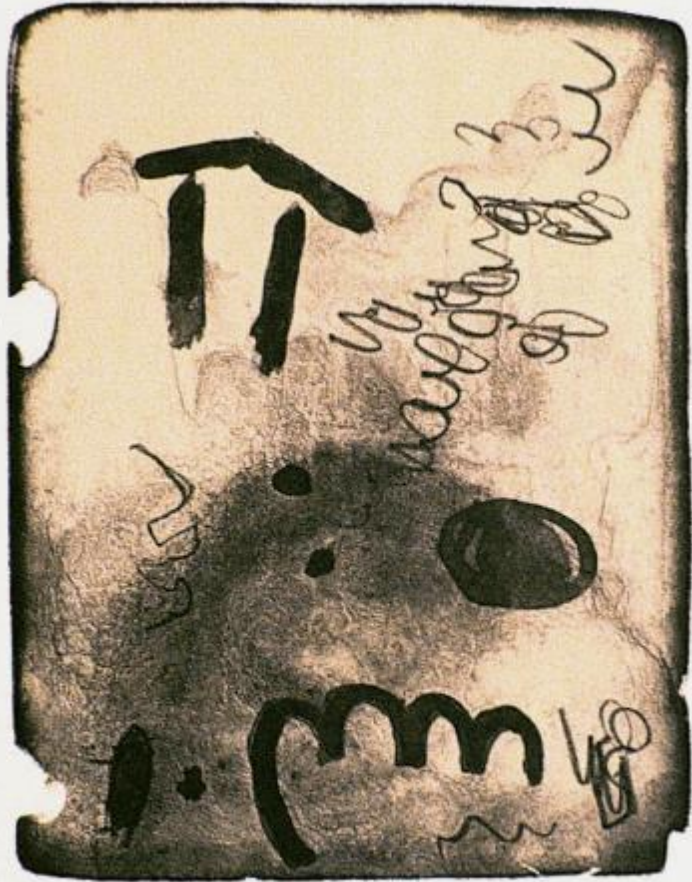
"La rosa del jeroglífico,
estrangulada y sin sangre."
V.B.

Desterrada por un tiempo hueco
Está la rosa desfallecida,
Rosa sin nombre
que en la noche adivino,
Aunque fue rosa vehemente
En los apretados labios del sur.

Es un signo la rosa
Sometida al invierno,
Encerrada en su urna de cristal.

Y es flor que reverbera,
Insistiendo en silencio
Desde las hojas amarillas
De este libro añejo,
Que es un vino eterno
Donde la profecía no envejece.

Yo no había cumplido con los diez años cuando Barbieri murió en Buenos Aires. Los algunos de sus poemas en el volumen anterior de 1968 y en "Obras poéticas" durante entre mis libros hasta hoy. Su rosa fatal aguardó todo este tiempo para renacer en Madrid. Una florca eternada cruza la noche.



HC. 8/3

190000

MICHAUX EN ASIA

¿Hacia dónde marca la brújula?

El pasado es una flor que me hierre.

El norte eléctrica luna encendida.

El futuro es una flecha de oro.

El sur un recuerdo que ansia volver.

Sagitario una sombra transitoria

Del guerrero que tensa el arco rojo.

El este tiene cuerpo y alma perversa.

Hay junto a mí un rostro y pájaros.

El oeste es desierto de hielo.

Se acercan ratas y cerdos manchados de negro.

Una vida sin enigmas es una vida ballena. El poeta intenta develar algunos de esos enigmas que lo constrojan, pero tampoco pretende que se hundan en la superficie cristalina del agua comunal. La brújula indica, propone caminos. Es un símbolo de balizas que hay que saber leer con conciencia de los peligros.



40 2/3
A

Montevideo

ALEJANDRA PIZARNIK
VIVE EN LA CALLE MONTEVIDEO

Es gris arena la tarde argentina,
Y hay ceniza en el aire húmedo de sus escaleras.

Es un mes de vahos y de otoños,
Un día sin fecha del sesenta y nueve.

Cuatro mujeres hablan de muñecas,
Tras un ventanal que empaña el horizonte.

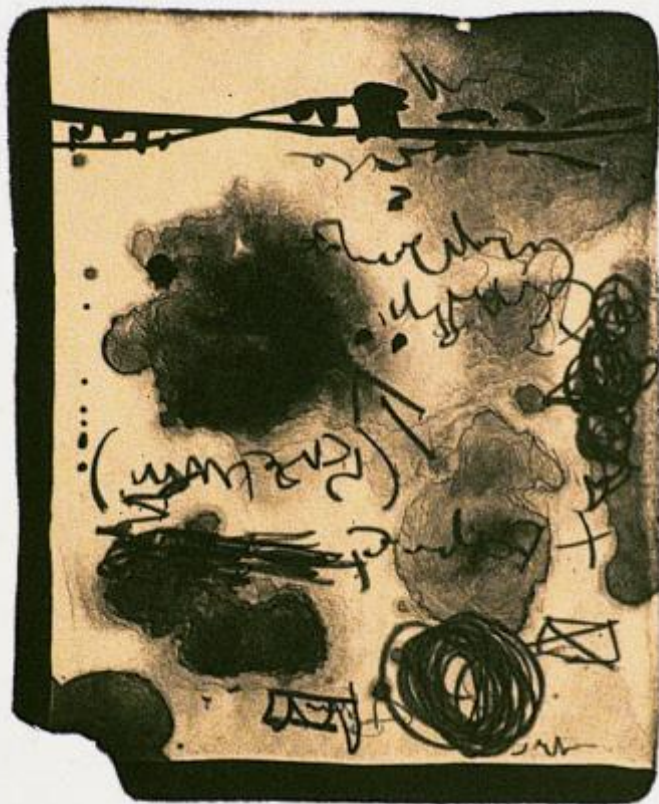
La ciudad es azotea y bruma,
Pero también es fulgor de vela,
Mantel de hilo para el té y tinta china.

Soy el soldado Rubio que trae poemas
A la calmada mesa de las niñas,
El intruso que aceptan subterráneas,
Sin renunciar a su caliente juego.

Y en ese gris de plata yerma había
Anillos claros en los sabios dedos.

El ojo azul, la estrella en el espejo,
Y un temblor de muerte casi de vida.

En el sexto mes del siglo vivió el departamento que Alejandra Pizarnik vivió en la calle Montevideo de la ciudad de Buenos Aires. Le llevó un ejemplar de "Los poemas perdidos" y tomamos un té en compañía de la también poeta Lucía Fiszman y dos amigos más cuyos nombres he olvidado. Veinticuatro años después he vuelto a pasar delante de ese edificio gris y escribí este poema.



JACOBO SUREDA PIENSA ANTES DE MORIR

Nada se tira nunca en mi Patria:
He visto desde niño el lleno laberinto
Del palacio de mis padres.
He visto sobrevivir las flores secas,
Los muebles, las vajillas, los retratos,
Los fondos dobles de los baules secretos.
Las cosas duran, son eternas en mi Patria.
Sólo la carne de los míos es frágil,
Blanco fácil para el dulce puñal
Que busca y encuentra mi cuello liso.
Cuando mi corazón sea polvo perezoso
Y de mis lágrimas no quede ya ninguna humedad,
Alguien desenterrará unas cartas,
Abrirá el estuche de un poema amortajado,
Y en los turbios espejos del porvenir
Podrá leerse el verbo jubiloso
Que nunca escribí. ¿Qué isla es ésta tan blanca
y tan verde?

La escritura de Jacobo Sureda (1901-1938) está por escribir. Lorenzo Villalonga, que supo sus últimas conclusiones, dice de él que murió como un gladiador romano: muerto abandonado sobre la arena. Quiero imaginar que en aquella casa recobrada de Génova, el poeta pensó estas cosas y que quizá llegó a dictárselas a alguien como Villalonga.

6a GALERIA D'ART
SINCE 1982

Carrer de la puresa, 8
07001 Palma / Mallorca
Illes Balears (SPAIN)
T. +34 971 713 981

contacte@6galeriaart.com